

**Методичні рекомендації  
для самостійної роботи студентів  
за навчальною дисципліною  
«Іноземна мова-ІІ» (німецька)**

рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

галузь знань 03 Гуманітарні науки  
(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія  
(шифр і назва)

освітня програма Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова,  
(шифр і назва)

спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша англійська

Методичні рекомендації схвалено на засіданні кафедри  
німецької філології та перекладу

Протокол № 1 від « 26 » серпня 2022 року

Завідувач кафедри німецької філології та перекладу

  
підпис

Сергій КРИВОРУЧКО  
ім'я, прізвище

Методичні рекомендації погоджено науково-методичною комісією  
факультету іноземних мов

Протокол № 5 від « 26 » серпня 2022 року

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

  
підпис

Анна КОТОВА  
ім'я, прізвище

**Загальні положення щодо організації самостійної роботи студентів.** Самостійна робота студентів є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних дисциплін і регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна».

Університет має забезпечувати для осіб, які навчаються, професійну підготовку на рівні кращих університетів світу, формування необхідних фахових і загальних компетентностей, зокрема: *вміння самостійно навчатися і критично мислити.*

Самостійна робота включає: опрацювання навчального матеріалу, виконання індивідуальних завдань, науково-дослідну роботу.

Навчальний час, відведений на самостійну роботу студента денної та заочної форми навчання, регламентується навчальними планами та робочими навчальними планами.

Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Методичні матеріали для самостійної роботи студентів повинні передбачати можливість проведення самоконтролю з боку студента. Для самостійної роботи рекомендується відповідна наукова та професійна монографічна і періодична література.

Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і можуть включати виконання контрольних робіт, включених до навчального плану, курсових робіт, індивідуальних завдань, тестів, розрахунково-графічних робіт, рефератів, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні аудиторних навчальних занять) тощо.

**Зміст та організація самостійної роботи студентів за навчальною дисципліною «Іноземна мова II (німецька)» на 3-му курсі (денне відділення).** Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни для студентів денної форми навчання складає 13 кредитів, тобто 390 годин. Обсяг самостійної роботи на денному відділенні складає 166 годин.

## Розподіл годин для самостійної роботи по темах

Назви розділів і тем	Кількість годин					
	Усього	у тому числі				
		лек.	пр.	лаб.	інд.	сам.
1	2	3	4	5	6	7
<b>5-й семестр</b>						
<b>Розділ 1. <i>Denk ich an Deutschland</i></b>						
Тема 1. Граматика.	22	-	14	-	-	8
Тема 2. Лексичні теми.	20	-	12	-	-	8
Тема 3. Усна практика та аудіювання.	20	-	12	-	-	8
Тема 4. Домашнє читання.	22	-	14	-	-	8
Поточні КР	3	-	2	-	-	1
Тематична КР	3	-	2	-	-	1
<b>Разом за розділ 1</b>	<b>90</b>	<b>-</b>	<b>56</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>34</b>
<b>Розділ 2. <i>Wenn jemand eine Reise tut...</i></b>						
Тема 1. Граматика.	22	-	14	-	-	8
Тема 2. Лексичні теми.	20	-	12	-	-	8
Тема 3. Усна практика та аудіювання.	20	-	12	-	-	8
Тема 4. Домашнє читання.	22	-	14	-	-	8
Поточні КР	3	-	2	-	-	1
Тематична КР	3	-	2	-	-	1
<b>Разом за розділ 2</b>	<b>90</b>	<b>-</b>	<b>56</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>34</b>
<b>Усього годин за семестр</b>	<b>180</b>	<b>-</b>	<b>112</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>68</b>
<b>6-й семестр</b>						
<b>Розділ 1. <i>Auf die Plätze – fertig – los!</i></b>						
Тема 1. Граматика.	22	-	14	-	-	12
Тема 2. Лексичні теми.	20	-	12	-	-	12
Тема 3. Усна практика та аудіювання.	20	-	12	-	-	12
Тема 4. Домашнє читання.	22	-	14	-	-	11
Поточні КР	3	-	2	-	-	1
Тематична КР	3	-	2	-	-	1
<b>Разом за розділ 1</b>	<b>90</b>	<b>-</b>	<b>56</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>49</b>
<b>Розділ 2. <i>Bild ist nicht gleich Bild</i></b>						
Тема 1. Граматика.	22	-	14	-	-	12
Тема 2. Лексичні теми.	20	-	12	-	-	12
Тема 3. Усна практика та аудіювання.	20	-	12	-	-	12
Тема 4. Домашнє читання.	22	-	14	-	-	11
Поточні КР	3	-	2	-	-	1
Тематична КР	3	-	2	-	-	1
<b>Разом за розділ 2</b>	<b>90</b>	<b>-</b>	<b>56</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>49</b>
<b>Усього годин за семестр</b>	<b>180</b>	<b>-</b>	<b>112</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>98</b>

### Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
<b>5-й семестр</b>		
<b>Розділ 1. <i>Denk ich an Deutschland</i></b>		

1	Підготовка граматичних тем (1), (2), (4), (5) Geografische Eigennamen, Genitivus partitivus, Relativsätze	8
2	Підготовка усної теми „Deutschland als Staat“, опрацювання лексики з теми „Typisch deutsch“ (2)	8
3	Підготовка усної теми «Eine Reise durch Deutschland», опрацювання лексики з теми «Eine Reise durch Deutschland», написання твору „Als ich in Deutschland war“ чи „Wenn ich einmal nach Deutschland fahre“ (2)	8
4	Підготовка переказу, невелике письмове викладення змісту глав 1-5 твору «Bitterschokolade» (3)	8
	Поточні КР	1
	Тематична КР	1
<b>Розділ 2. Wenn jemand eine Reise tut...</b>		
1	Підготовка граматичних тем Komplexe verbale Prädikate mit und ohne zu, Die Verben haben und sein mit zu + Infinitiv als Prädikate, Negation (1), (2), (4), (5)	8
2	Опрацювання лексики з теми „Urlaubsreisen“, написання твору „Meine Urlaubsreise“ (2)	8
3	Підготовка усної теми „Die Kunst richtig zu reisen“ (2)	8
4	Підготовка переказу, невелике письмове викладення змісту глав 6-9 твору «Bitterschokolade» (3)	8
	Поточні КР	1
	Тематична КР	1
	<b>Разом за 5-й семестр</b>	<b>68</b>
<b>6-й семестр</b>		
<b>Розділ 1. Auf die Plätze – fertig – los!</b>		
1	Підготовка граматичних тем Passiv, Passivumschreibungen, Modalverben in subjektiver Aussage (1), (2), (4), (5)	12
2	Опрацювання лексики з тем „Sport in unserem Leben“, „Sportarten“, „Olympische Spiele“, написання твору „Sport statt Gewalt“ (2)	12
3	Підготовка усної теми „Sport und Doping“ (2)	12
4	Підготовка переказу, невелике письмове викладення змісту глав 10-15 твору «Bitterschokolade» (3)	11
	Поточні КР	1
	Тематична КР	1
<b>Розділ 2. Bild ist nicht gleich Bild</b>		
1	Підготовка граматичних тем Adjektivdeklinaton, Konjunktiv I, Irreale Komparativsätze (1), (2), (4), (5)	12
2	Опрацювання лексики з тем Bildbeschreibung, Kunst in meinem Leben, Berufe rund um die Kunst, написання твору „Deutsche Kunst der Moderne“ (2)	12
3	Підготовка усної теми „Zeitgenössische Malerei (kurze Biographie)“ (2)	12
4	Підготовка переказу, невелике письмове викладення змісту глав 16-19 твору «Bitterschokolade» (3)	11
	Поточні КР	1
	Тематична КР	1
	<b>Разом за 6-й семестр</b>	<b>98</b>
	<b>Усього годин</b>	<b>166</b>

**Форми контролю та критерії оцінювання.** Контроль результатів самостійної роботи студентів здійснюється в межах часу, відведеного на обов'язкові навчальні заняття і позааудиторну самостійну роботу студентів з дисципліни, може проходити в письмовій, усній або змішаній формі (тестові завдання, презентації, опитування домашнього читання тощо). Відповідні критерії оцінювання наведено в Робочій програмі навчальної дисципліни.

**Прогнозований результат.** У результаті самостійної роботи студенти мають зокрема:

По закінченню курсу студенти мають:

**знати** давати чіткі, детальні описи складних предметів, інтегруючи підтеми, розвиваючи окремі пункти та завершуючи відповідним висновком; продукувати чітке, плавне, зв'язне усне монологічне мовлення з ефективною логічною структурою; писати зрозумілі, добре структуровані тексти на складні теми, підкреслюючи відповідні вихідні положення, викладаючи і доводячи свою точку зору досить докладно, з допоміжними пунктами, причинами й відповідними прикладами, та завершуючи логічним висновком.

**вміти** без труднощів розуміти розгорнуте мовлення, навіть і коли смислові зв'язки в ньому не виражені експліцитно; розуміти більшість видів усного мовлення, живого чи в запису, що звучить з природною швидкістю; вільно володіти широким лексичним репертуаром, що дозволяє долати важкі місця шляхом перефразування; пошуки виразів або альтернативних стратегій ледь помітні; виявляти розуміння конотативних рівнів значення.

Згідно з вимогами освітньої-професійної програми студенти мають досягти наступних програмних результатів:

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями німецькою мовою усно та письмово, використовувати цю мову для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти.

ПРН4. Розуміти загальні суттєві характеристики реальності (фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства).

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо, працювати у команді.

ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН8. Знати та розуміти систему мови і загальні властивості літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди німецької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної німецької мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів німецькою мовою.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати літературні твори, визначати їхню специфіку та місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз німецькомовних текстів різних стилів і жанрів.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови та мовлення, пов'язані з використанням німецької мови, і використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН18. Мати навички розв'язання складних проблем у професійній діяльності в галузі германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

## Рекомендована література

### Основна література

1. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О., Зеленко Т.Д., Кубинський Б.В., Білоус О.І., Артамоновська С.П. Практична граматики німецької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. Комунікативні вправи і завдання. – 2-е видання, виправлене та доповнене. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 400с.
2. Логін 2. Німецька мова для студентів-германістів : підручник = Login 2. Deutsch für Germanistikstudenten : Lehrbuch / [Сидоров О. В., Сотникова С. І., Безугла Л. Р., та ін. ; за загальною ред. О. В. Сидорова; мовна ред. Г. Коллера]. – Вінниця : Нова Книга, 2016. – 384 с.
3. Pressler M. Bitterschokolade: Taschenbuch / M. Pressler. – Weinheim: Beltz, 2001. – 160 S.

### Допоміжна література

4. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Neubearbeitung. Max Hueber Verlag, 2000. – 359 S.
5. Duden „Die Grammatik“, Dudenverlag, Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich-Langenscheidt. 1998. – 1297 S.

### Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. Аудиокурс «Langenscheidt, Deutsch in 30 Tagen»
2. <http://www.fedor-pellmann.de>
3. <http://www.daf-portal.de>
4. <http://www.schubert-verlag.de>
5. Video-Thema | DW
6. Top-Thema | DW